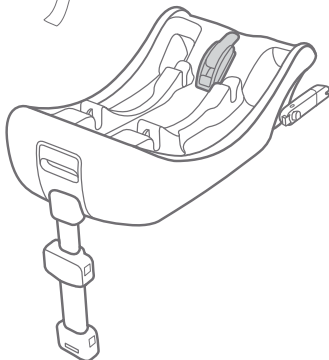


Joie™

ECE R129/00
Child height 40cm-85cm/ Child weight ≤13kg;

i-Gemm™ infant child restraint

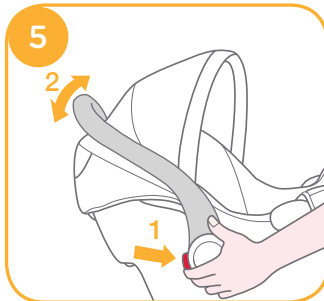
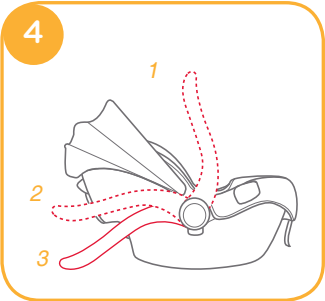
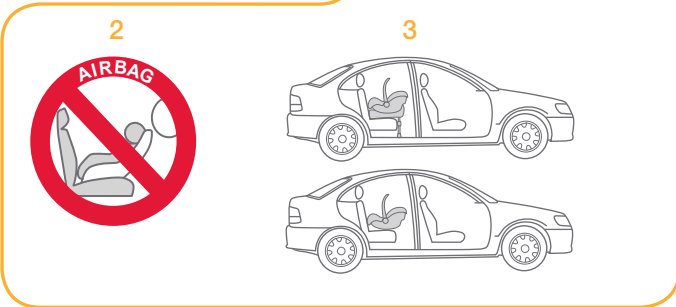
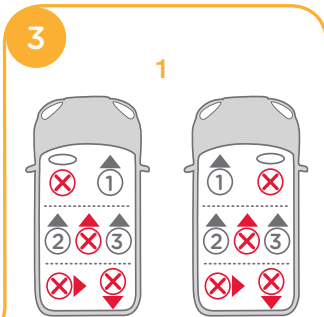
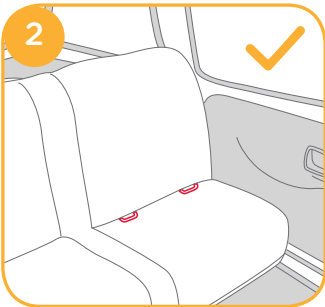
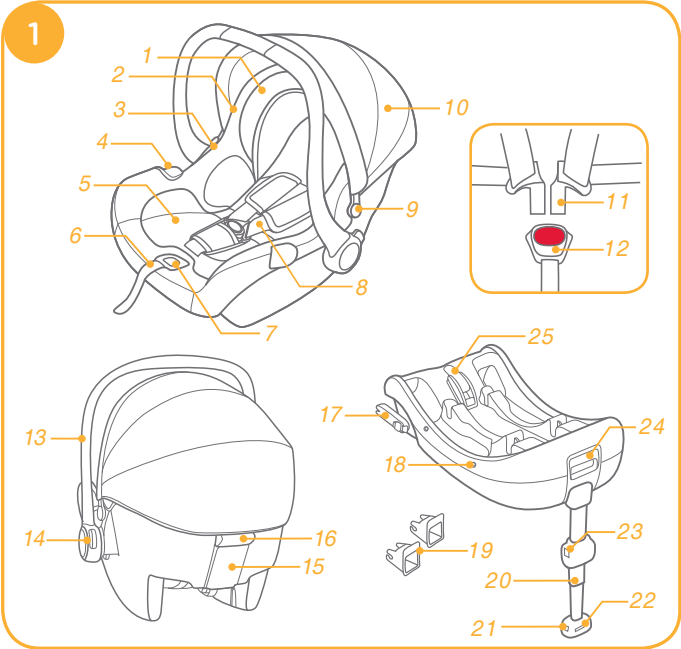
- GB Instruction Manual
- PT Manual de instruções
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- NL Handleiding
- IT Manuale di istruzioni
- TR Kullanma kılavuzu
- SE Bruksanvisning
- DA Brugervejledning
- AR يبرع

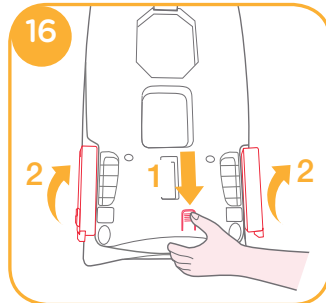
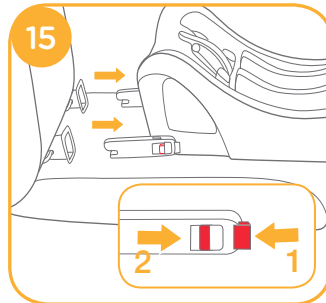
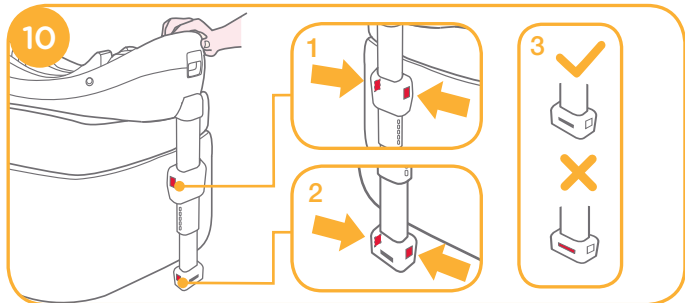
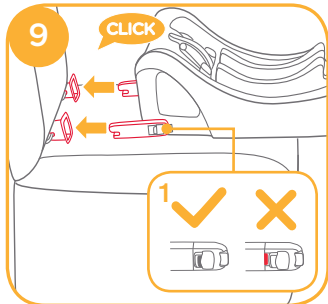
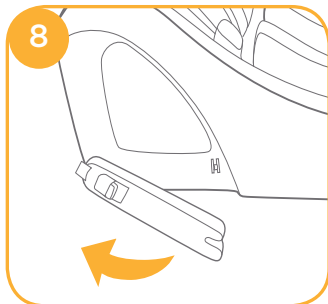
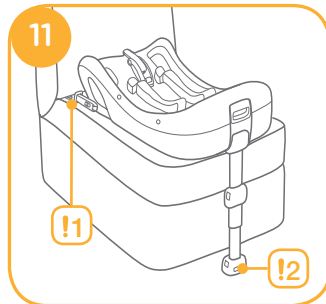
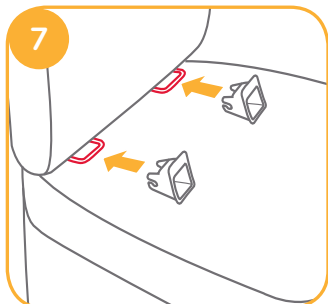


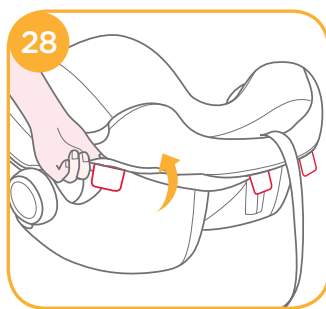
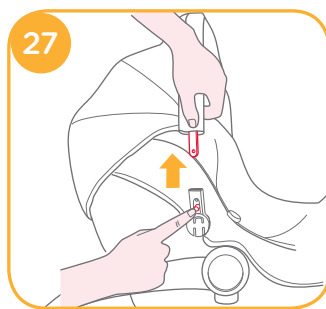
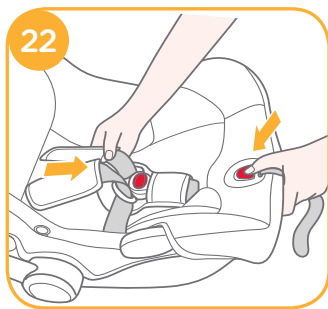
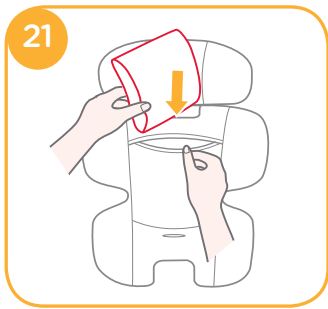
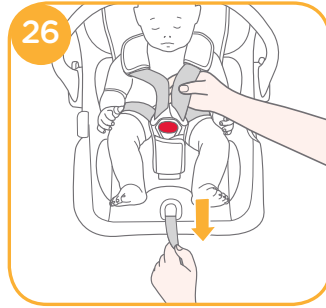
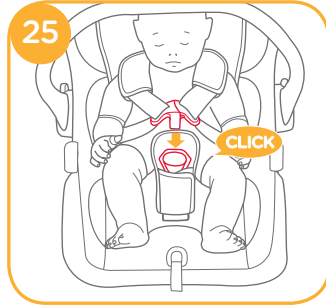
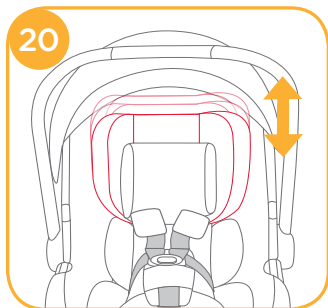
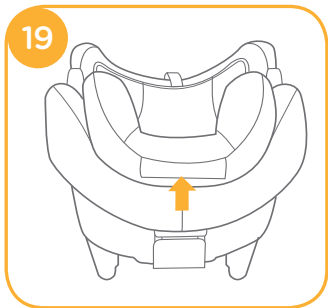
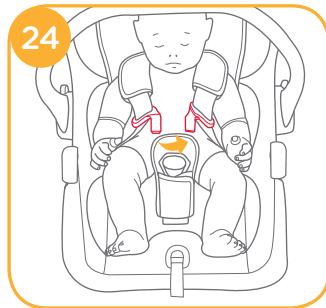
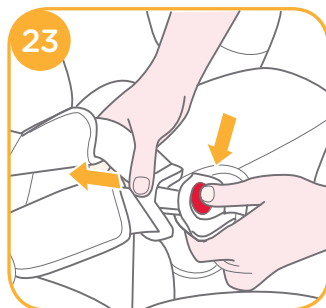
ECE R129/00: C,D
i-Size universal ISOFIX

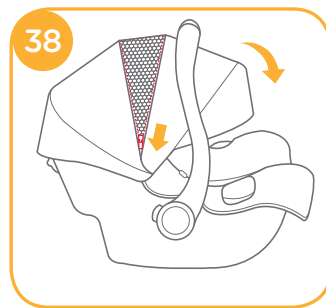
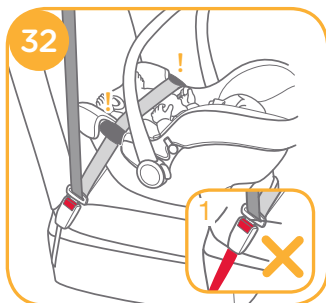
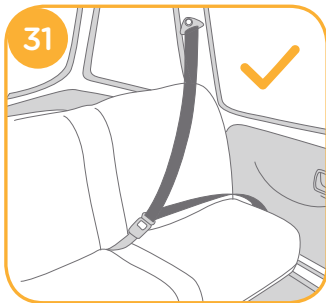
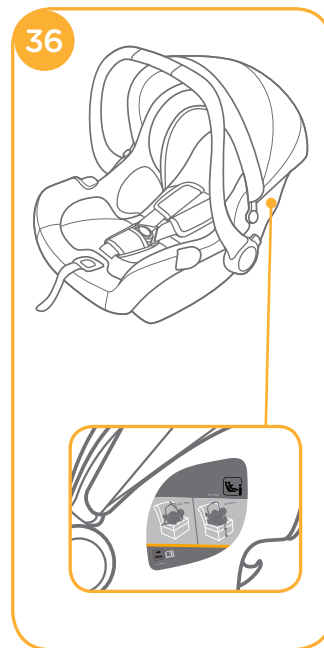
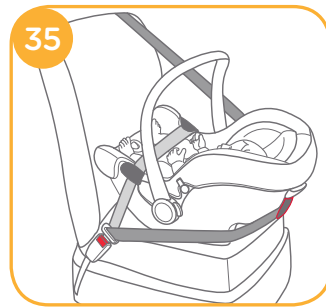
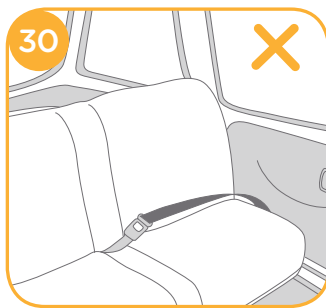
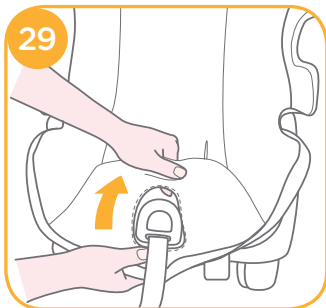
"i-Size" (Integral Universal ISOFIX Child Restraint Systems) is a category of Infant Child Restraint System for use in all i-Size seating position of a vehicle.

Not all vehicle manufacture's handbooks list i-Size compatibility yet. This seat and base is also approved for use in ISOFIX compatible vehicles. Please refer to the vehicle manufacturer's website or consult your dealer.











Welkom bij Joie™

Gefeliciteerd dat u nu lid bent van de Joie-familie! Het doet ons veel genoegen om deel uit te kunnen maken van uw reis met uw kleintje. Onderweg met het Joie igemm™ babyzitje maakt u gebruik van een volledig gecertificeerd i-Size babyzitje. Lees deze handleiding zorgvuldig en volg elke stap om voor een comfortabele rit en de beste bescherming van uw kind te zorgen.

Om dit Joie babyzitje met de i-Size ISOFIX-aansluitingen volgens de ECE R129/00-richtlijn te kunnen gebruiken, moet uw kind aan de volgende voorwaarden voldoen.
Lengte kind 40 cm-85 cm/gewicht kind 13 kg (ongeveer 1,5 jaar oud of jonger).

Om dit babyzitje met de autogordel te gebruiken, moet uw kind aan de volgende voorwaarden voldoen.
Gewicht kind $\leq 13\text{kg}$ / Leeftijd kind ≤ 15 maanden.

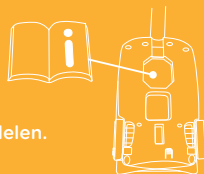
Voet

Deze instructies beschrijven het gebruik van het babyzitje en de voet. Deze voet kan tevens worden gebruikt met een aantal andere babyzitjes van Joie. Lees alle aanwijzingen in deze handleiding voordat u het product opzet en gebruikt.

**BELANGRIJK: BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK.
LEES DIT ZORGVULDIG DOOR.**

Bewaar de handleiding in het bewaarvak onderin de voet zoals rechts is afgebeeld.
of

Bewaar de handleiding onder de zachte onderdelen.



Inhoud

Afbeeldingen ter referentie	1-8
WAARSCHUWING	91-93
Noodgeval	93
Productinformatie	94
Onderdelenlijst	95
Installatiekwesties	95
Handvataanpassing	96
Installatie met voet	96
Hoogteafstelling	98
Het kind vastzetten in het babyzitje	99
Kap en zitting losmaken	100
Installatie zonder voet	101
Verzorging en onderhoud	102
Informatie montage in voertuig	103

WAARSCHUWING

- ! Controleer voordat u dit babyzitje koopt of u het in uw auto kunt installeren.
- ! GEEN ENKEL babyzitje biedt volledige bescherming tegen letsel bij een ongeluk. Maar het juiste gebruik van het babyzitje vermindert het risico van ernstig letsel of de dood.
- ! Om dit babyzitje met de ISOFIX-aansluitingen volgens de ECE R129/00-richtlijn te kunnen gebruiken, moet uw kind aan de volgende voorwaarden voldoen.
Lengte kind 40 cm-85 cm/gewicht kind ≤ 13 kg (ongeveer 1,5 jaar oud of jonger).
- ! Om dit babyzitje met de autogordel te gebruiken, moet uw kind aan de volgende voorwaarden voldoen. Gewicht kind ≤ 13 kg/ Leeftijd kind ≤ 15 maanden.
- ! Alle riemen van het babyzitje moeten worden strakgetrokken maar niet gedraaid.
- ! Installeer dit babyzitje NIET zonder de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding te volgen, anders brengt u uw kind ernstig in gevaar.
- ! Laat uw kind NOOIT zonder toezicht achter in het babyzitje.
- ! Breng GEEN veranderingen aan dit babyzitje aan en gebruik het niet in combinatie met onderdelen van andere fabrikanten.
- ! Gebruik dit babyzitje NIET als het is beschadigd of als onderdelen ontbreken.
- ! Kleed uw kind NIET in te ruimzittende kleding, omdat dit kan voorkomen dat uw kind goed en stevig wordt vastgezet met de schoudergordels en de kruisriem tussen de benen.
- ! Laat dit babyzitje NIET los of niet goed bevestigd in de auto staan omdat een niet goed vastgezet babyzitje rondgeslingerd kan worden en de inzittenden kan verwonden bij een scherpe bocht, plotseling remmen of een botsing.
- ! GEEN achteruit kijkend babyzitje op een voorstoel met een airbag plaatsen. Dit kan de dood of ernstig letsel ten gevolge hebben. Zie de handleiding van het auto voor meer informatie.
- ! Gebruik NOOIT een tweedehands babyzitje of een babyzitje waarvan u de afkomst niet kent, omdat deze structurele schade kan bevatten die de veiligheid van uw kind in gevaar brengt.
- ! Gebruik NOOIT touwen of andere vervangingsmiddelen om het

babyzitje in de auto vast te zetten of het kind in het babyzitje vast te maken.

- ! Gebruik dit babyzitje NIET zonder de zachte onderdelen.
- ! De afdekking van het zitje en de binnenvoering mogen alleen worden vervangen door onderdelen die door de fabrikant worden aangeraden. De zachte onderdelen vormen een belangrijk onderdeel van de werking van het babyzitje.
- ! Plaats ALLEEN de aanbevolen binnenkussens in dit babyzitje.
- ! Zorg ervoor dat het babyzitje op zo'n manier geïnstalleerd wordt dat onderdelen niet in de weg zitten bij verplaatsbare stoelen of bij de werking van autodeuren.
- ! Gebruik dit babyzitje NIET nadat het bij een ongeluk betrokken is geweest, zelfs niet bij een klein ongeluk. Vervang het direct, omdat er onzichtbare structurele schade kan zijn ontstaan door de botsing.
- ! Haal het babyzitje uit de auto als het niet regelmatig gebruikt wordt.
- ! Neem contact op met de distributeur over onderhoud, reparaties en vervangen van onderdelen.
- ! Om uit het zitje vallen te vermijden, moet u het kind altijd met de veiligheidsgordels vastmaken als u het in het babyzitje zet, ook als het zitje zich niet in het auto bevindt.
- ! Voordat u het babyzitje met de hand draagt, moet u ervoor zorgen dat het kind vastzit met de veiligheidsgordels en dat het handvat goed is vergrendeld in een verticale stand.
- ! Om ernstig letsel of de dood te vermijden, mag u het babyzitje NOOIT op een hogere stoel plaatsen terwijl het kind er in zit.
- ! De onderdelen van dit babyzitje mogen niet worden ingevet.
- ! Zet het kind altijd vast in het babyzitje, zelfs op korte tochtjes, omdat daarbij de meeste ongelukken plaatsvinden.
- ! Gebruik dit babyzitje NIET langer dan 5 jaar na de aankoopdatum, omdat de kwaliteit van de onderdelen na verloop van tijd minder wordt, of door blootstelling aan zonlicht, zodat een ongeluk ernstige gevolgen kan hebben.
- ! Houd dit babyzitje uit de buurt van zonlicht, anders kan het te heet worden voor de huid van uw kind. Raak het babyzitje altijd aan voordat u het kind er in plaatst.
- ! Controleer de ISOFIX-geleiders regelmatig op vuil en maak ze zo nodig schoon. De betrouwbaarheid loopt terug door het binnendringen van vuil, stof, voedselresten, enz.
- ! Plaats GEEN voorwerpen in het beengebied voor de voet.

- ! De juiste installatie is alleen toegestaan met de ISOFIX-connectoren.
- ! Nadat uw kind in dit babyzitje is geplaatst, moet u de veiligheidsriem goed gebruiken en ervoor zorgen dat elke middelriem laag wordt gedragen zodat het bekken goed vastzit.
- ! Gebruik GEEN andere lastdragende contactpunten dan die in de aanwijzingen zijn beschreven en die op het babyzitje zijn aangegeven.

Noodgeval

Bij een noodsituatie of een ongeluk is het heel belangrijk om uw kind direct te laten verzorgen met eerste hulp en medische behandeling.

Afbeelding voor installatie	Geschikt voor
	Lengte kind 40cm-85cm/ Gewicht kind ≤ 13 kg (ongeveer 1,5 jaar oud of jonger).
	Gewicht kind ≤ 13 kg Leeftijd kind ≤ 15 maanden

Productinformatie

- Volgens de ECE R129/00-richtlijn is het babyzitje met voet een universeel ISOFIX-babyzitje van klasse C, D en moet dit worden gemonteerd met de ISOFIX-aansluitingen.
- Dit is een "i-Size"-kinderzitsysteem. Het is goedgekeurd volgens richtlijn ECE R129/00, voor gebruik in voor i-Size geschikte standen van autostoelen zoals is aangegeven door de fabrikant van de auto in de handleiding.
- Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper van het babyzitje.

Dit is een babyzitje voor het i-Size ISOFIX SYSTEEM. Het is goedgekeurd volgens de reeks ECE R129-aanbevelingen, omdat nog niet alle handboeken van fabrikanten de geschiktheid voor i-Size bevatten. Dit zitje en de voet zijn tevens goedgekeurd voor gebruik in voor ISOFIX geschikte auto's. Zie de website van de fabrikant van de auto of neem contact op met de verkoper.

Het is geschikt voor voertuigen met posities die zijn goedgekeurd als i-Size ISOFIX-posities (zoals beschreven in het handboek van het voertuig), afhankelijk van de categorie van het babyzitje en van de bevestiging.

Onderdelenlijst

Afb. 1.1 Hoofdsteun	Afb. 1.14 Handvatknop
Afb. 1.2 Stoelkussen	Afb. 1.15 Achtergeleider
Afb. 1.3 Ontgrendeling wandelwagen Knop A	Afb. 1.16 Ontgrendeling wandelwagen Knop B
Afb. 1.4 Zijgeleider	Afb. 1.17 ISOFIX aansluiting
Afb. 1.5 Babyinzetstuk	Afb. 1.18 Kuipindicator
Afb. 1.6 Instelbanden	Afb. 1.19 ISOFIX geleiders
Afb. 1.7 Knop gordelaanpassing	Afb. 1.20 Steunvoet
Afb. 1.8 Schoudergordel	Afb. 1.21 Instelknop steunvoet A
Afb. 1.9 Kaphouder	Afb. 1.22 Indicator steunvoet
Afb. 1.10 Kap	Afb. 1.23 Instelknop steunvoet B
Afb. 1.11 Gordelaansluitingen	Afb. 1.24 Ontgrendelknop babyzitje
Afb. 1.12 Gordelgesp	Afb. 1.25 Ontgrendeling
Afb. 1.13 Handvat	

Controleer op ontbrekende onderdelen. Neem contact op met de verkoper als iets ontbreekt.

Installatiekwesties

- ! Dit babyzitje is geschikt voor autostoelen met i-Size ISOFIX-ankerpunten met de voet. (Afb. 2)
- ! Installeer dit babyzitje NIET op stoelen die opzij of naar achteren kijken ten opzichte van de rijrichting van het voertuig. (Afb. 3.1)
- ! Plaats een achterruit kijkend babyzitje NIET op een voorstoel met een airbag (Afb. 3.2), omdat dit overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken. Zie de handleiding van het auto voor meer informatie.
- ! Aanbevolen wordt om dit babyzitje op de autostoel achter te plaatsen. (Afb. 3.3)
- ! Installeer het babyzitje NIET op autostoelen die tijdens de installatie bewegen.

Het installeren in het vliegtuig

- ! i-Gemm kan worden geïnstalleerd allen met een heupgordel als u dit in het vliegtuig zonder steun gebruikt. Installeer het apparaat niet in een voertuig met een heupgordel.
- ! Bij het gebruik van het vliegtuig, moet het baby-autozitje alleen met de achterban tege de stoel worden geïnstalleerd. (Afb. 37)
- ! i-Gemm autostoel heeft een breedte van 435 mm, maar sommige vliegtuigstoelen hebben een breedte van 430 mm. Voor de smalle stoel, plaats de yttkussen onder de zitting om high te worden en de installatie tussen de armleuningen mogelijk te maken.

Handvataanpassing

Het handvat van het babyzitje is in drie standen instelbaar. (Afb. 4)

Stand 1: stand voor vervoer per auto, met de hand of in de wandelwagen.

Stand 2: schommelstand.

Stand 3: babystoel

Druk om het handvat in te stellen op de handvatknoppen aan weerskanten om het vrij te geven (Afb. 5.1) en draai het handvat vervolgens tot het in een van de drie standen klikt. (Afb. 5.2)

Installatie met voet

1. Vouw de steunvoet uit het opslagvak. (Afb. 6)
2. Voorzie de ISOFIX-geleiders van de ISOFIX-ankerpunten. (Afb. 7) De ISOFIX-geleiders voorkomen dat het oppervlak van de autostoel scheurt. Ze kunnen tevens de ISOFIX-aansluitingen geleiden.
3. Draai de ISOFIX-aansluitingen 180 graden tot ze in de richting van de ISOFIX-geleiders wijzen. (Afb. 8)

4. Lijn de ISOFIX-aansluitingen uit met de ISOFIX-ankerpunten en klik beide ISOFIX-aansluitingen in de ISOFIX-ankerpunten. (Afb. 9)

! Controleer dat beide ISOFIX-aansluitingen stevig zijn bevestigd met de ISOFIX-ankerpunten. U moet twee klikken horen en de kleuren van de indicatoren op beide ISOFIX-aansluitingen moeten groen zijn. (Afb. 9.1)

! Controleer of de voet goed vastzit door aan beide ISOFIX-aansluitingen te trekken.

5. Nadat de voet op de stoel is geplaatst, de instelknop voor de steunvoet indrukken zodat deze op de bodem komt (Afb. 10); als de indicator voor de steunvoet groen wordt, is hij goed geplaatst; rood betekent dat hij onjuist is geplaatst. (Afb. 10.3)

! De steunvoet heeft 24 standen. Als de steunvoetindicator rood is, betekent dit dat de steunvoet in de verkeerde stand staat.

! Zorg er voor dat de steunvoet volledig in contact is met de vloer van het voertuig.

! Druk de vrijgaveknop voor de steunvoet in en kort de steunvoet in naar boven toe.

De volledig gemonteerde voet is afgebeeld in Afb. 11

! De ISOFIX-aansluitingen moeten worden aangesloten en vergrendeld in de ISOFIX-ankerpunten. (Afb. 11.1)

! De steunvoet moet goed zijn geplaatst en de indicator moet groen zijn. (Afb. 11.2)

6. Druk het babyzitje omlaag op de voet (afb. 12), als de babyzitje stevig vast zit, is de indicator groen. (Afb. 13)

! Trek het babyzitje omhoog om te controleren of het goed vast zit op de voet.

7. De horizontale lijn op de drager moet evenwijdig aan de grond zijn als het babyzitje is geïnstalleerd. (Afb. 36)

8. Om het babyzitje los te maken, trekt u dit omhoog terwijl u de ontgrendelknop indrukt. (Afb. 14)

9. Het kinderstoeltje verwijderen Om het kinderzitje te verwijderen (Afb. 15), drukt u eerst op de tweede ontgrendelingsknop en dan op de knop op de ISOFIX voordat u het kinderzitje van de autozetel verwijdert. (Afb. 15.1 & 15.2)

10. Druk de ISOFIX-ontgrendelknop in om de ISOFIX op te vouwen. (Afb. 16)

Hoogteafstelling voor hoofdsteun en schoudergordels

Controleer of de schoudergordels op de juiste hoogte zijn ingesteld. Kies het juiste paar schoudergordelsleuven overeenkomstig de lengte van het kind.

! De onderkant van de hoofdsteun moet op de zelfde hoogte zijn als het hoogste punt van de schouder van het kind. Het wordt weergegeven als (Afb. 17), maar mag niet hoger zijn dan de schouderlijn. (Afb. 18)

! Als de schoudergordels zich niet op de juiste hoogte bevinden, kan het kind van het babyzitje geworpen worden bij een ongeluk.

Knijp in de hendel voor de afstelling van de hoofdsteun (Afb. 19) en trek tegelijkertijd de hoofdstuk op of druk hem omlaag tot hij in een van de 7 standen klikt De standen van de hoofdsteun zijn afgebeeld in Afb. 20.

Het kind vastzetten in het babyzitje

Opmerking

1. Babyinzetstuk voor klein kind is ter bescherming van het kind. Voor kinderen die kleiner zijn dan 60 cm, is het gebruik van het babyinzetstuk nuttig.
2. Voeg de schuimwig toe voordat u het inzetstuk gebruikt. (Afb. 21)
3. Nadat het kind in het zitje is geplaatst, moet u controleren of de schoudergordels op de juiste hoogte zitten.



Verwijder het hoofddeel van het babyinzetstuk als het hoofd van het kind niet langer comfortabel past. Maak de clips op de hoofddeel los om het hoofddeel van het inzetstuk te verwijderen.



Verwijder het lichaamsdeel van het babyinzetstuk als de schouders van het kind niet langer comfortabel passen.

1. Houd de instelknop voor de gordels ingedrukt en trek aan de twee schoudergordels van het babyzitje. (Afb. 22)
2. Maak de gesp van de gordels los door op de rode knop te drukken. (Afb. 23)
3. Zet het kind in het babyzitje en sluit de gesp. (Afb. 24 & 25)
4. Trek aan de instelsingels om de schoudergordels strak te trekken. (Afb. 26)

! Zorg er voor dat de ruimte tussen het kind en de schouderriemen ongeveer de dikte van een hand is.

Kap en zitting losmaken

Om de kap los te maken, trekt u aan de kaplus terwijl u de knop in de kaphouder indrukt. (Afb. 27)

Ga als volgt te werk om het kussen los te maken:

1. Verwijder eerst de inzetstukken. Maak hiervoor de gesp los en maak vervolgens de klemmen aan weerskanten van het inzetstuk los en trek het uit de stoel.
2. De afdekking van de schouderriemen of van de kruisriemen kan worden losgemaakt van de spanriemen.
3. Verwijder de elastische banden op de achterkant van de hoofddeel om de zachte onderdelen van de hoofddeel te verwijderen.
4. Trek het bevestigingsmateriaal onder de rand van de stoel vandaan. (Afb. 28)
5. Maak het stoelkussen los rond de instelknop als afgebeeld in (Afb. 29).

Volg de eerder vermelde stappen in omgekeerde volgorde om de zachte onderdelen opnieuw te monteren.

Installatie zonder voet

- ! Installeer het babyzitje NIET op autostoelen met een heupgordel. (Afb. 30)
- ! Dit babyzitje is uitsluitend geschikt voor autostoelen met driepunts veiligheidsgordels. (Afb. 31)
- 1. Plaats het babyzitje op de zitplaats waar u het wilt gebruiken. Trek aan de veiligheidsriem van de auto en zet deze vast in de gesp, waarbij u de middelgordel van de auto door de zijgeleiders van het babyzitje voert. (Afb. 32)
 - ! Het babyzitje kan niet worden gebruikt als de veiligheidsgordel (vrouwelijke gespkant) te lang is om het babyzitje stevig vast te zetten. (Afb. 32.1)
- 2. Schuif de diagonaalgordel in de achterste geleider. (Afb. 33)
- 3. Trek aan de schouderriem van de auto om het babyzitje stevig en veilig vast te zetten. (Afb. 34)
- 4. De horizontale lijn op het babyzitje moet evenwijdig aan de grond zijn als het babyzitje is geïnstalleerd. (Afb. 36)
 - ! Maak de autogordel zo strak mogelijk en controleer of hij niet los zit of gedraaid is.
 - ! Controleer na installatie van het babyzitje altijd of de autogordels goed zijn doorgestoken en stevig zijn vatgezet op de voertuiggesp. (Afb. 35)
- 5. Het luifel kan volledig geopen worden om de baby tegen de zon te beschermen, indien u de haak losdraait en de luifel naar voren trekt (Afb. 38)

Verzorging en onderhoud

- ! Nadat u het schuim uit het inzetstuk hebt verwijderd, moet u het ergens opbergen waar uw kind er niet bij kan.
- ! Was de zachte voorwerpen en binnenvoering met koud water onder 30°C.
- ! De zachte voorwerpen niet strijken.
- ! De zachte voorwerpen niet bleken of laten stomen.
- ! Gebruik geen onverdund schoonmaakmiddel, benzine of andere organische materialen om het babyzitje of de voet te wassen. Dat kan het babyzitje beschadigen.
- ! De stoelbedekking en binnenvoering niet uitwringen om ze te drogen. Daardoor kunnen de stoelbedekking en binnenvoering kreukelen.
- ! Hang de stoelbedekking en binnenvoering in de schaduw op.
- ! Haal het babyzitje en de voet uit de autostoel als het voor langere tijd niet wordt gebruikt. Berg het babyzitje op een koele en droge plaats op, waar uw kind er niet bij kan.

Informatie montage in voertuig

Het is geschikt voor montage in de stoelen van de meeste auto's. De letters op het onderstaande diagram komen overeen met de montageposities op de volgende pagina's.

Stoelposities in andere auto's kunnen eveneens geschikt zijn voor dit kindersitje. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper.

Geef **ALTIJD** de voorkeur aan de achterzittingen van de auto.

Monteer het kindersitje **NIET** op een zitting met een airbag, behalve wanneer deze kan worden uitgeschakeld. Een geactiveerd AIRBAG-systeem kan de dood of ernstig letsel ten gevolge hebben.

Als uw kindersitje gemonteerd kan worden, is het met een ● gemarkeerd

Als het kindersitje niet gemonteerd kan worden, is het gemarkeerd met een ○

Als uw auto niet in deze handleiding staat of niet is gemarkeerd met een ● of ○, raadpleeg dan het handboek van uw auto of neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.

